

MEMORANDUM  
O UZAJAMNOJ SURADNJI

## **Slovački nacionalni muzej–Muzej kulture Hrvata u Slovačkoj**

Sa sjedištem: Vajanského nábr. br. 2, P.O. Box 13, 810 06 Bratislava

Zastupan po : mag. Branislav Panis, direktor ravnatelj

mag. Andrej Solár, ovlašten za obavljanje poslova ravnatelja  
Muzeja kulture Hrvata u Slovačkoj

i

## **Slovački centar za kulturu Našice**

Sa sjedištem: Braće Radića 68, 31 500 Našice

Zastupan po: dr. sc. Sandra Kralj Vukšić, ravnateljica

**suglasni su sklopiti slijedeći Memorandum o uzajamnoj suradnji**

### **P R E A M B U L A**

- Hrvate i Slovake povezuje više od osam stoljeća povijesti u zajedničkim državnim okvirima. Tijekom ovog razdoblja obje su nacije doživjele mnoštvo uspona i padova, teških vremena nacionalnog ugnjetavanja i političke suradnje za zajedničku stvar. Pripadnici oba naroda morali su napustiti svoje kuće pred nadolazećom opasnošću te tražiti sklonište u drugim dijelovima države. Međutim, svojom su prisutnošću Slovaci i Hrvati suživotom u novoj sredini doprinijeli razvoju društva, gospodarstva, uzajamno su se obogaćivali te su ostavili svoj pečat u kulturi onog drugog.
- Slovački nacionalni muzej-Muzej kulture Hrvata u Slovačkoj (u daljnjem tekstu SNM-MKHS) je specijalizirani muzej. U okviru muzejske specijalizacije djeluje na nacionalnoj razini. SNM-MKHS je dokumentacijska, znanstveno-istraživačka i metodička muzejska institucija usmjereno na povijest i kulturu stanovnika hrvatske nacionalnosti u Slovačkoj. Svrha SNM-MKHS je sistematsko (prikupljanje, zaštita, znanstvena te stručna obrada i otvaranje muzejskih zbirki i fondova za javnost, koje dokazuju povijest i kulturu Hrvata koji žive u Slovačkoj ili u drugim državama. Ostvaruje program dokumentacijske djelatnosti i predstavljanja izvan sjedišta SNM-MKHS. Zgrada SNM-MKHS služi i kao prostor za prezentaciju, aktivnosti i susrete hrvatske manjine u Slovačkoj.
- Slovački centar za kulturu Našice (u daljnjem tekstu SKC Našice) je ustanova, čiji je cilj okupljati slovačku zajednicu koja živi u Hrvatskoj, pratiti te poticati djelatnosti koje slovačka zajednica obavlja. Ova kulturna ustanova je profesionalan izvršitelj informacijsko-dokumentacijske djelatnosti, promicatelj tradicionalne pučke i suvremene kulture Slovaka u Hrvatskoj i njen je zadatak razvoj istraživačke djelatnosti, obrada i dokumentiranje materijala iz raznih područja života slovačke manjine u Hrvatskoj. Svrha Slovačkog centra za kulturu Našice je održanje i unapređivanje slovačkog jezika i kulture slovačke manjine te njihovo predstavljanje na području Hrvatske i u inozemstvu.

- Memorandum se sklapa sukladno Ugovoru o kulturnoj, obrazovnoj, znanstvenoj i sportskoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Slovačke Republike od 5. svibnja 1995. i Programu suradnje između Ministarstva kulture RH i Ministarstva kulture SR za godine 2013. – 2017.
- Strane su suglasne da uz poštivanje svog pravnog i društvenog položaja, zadataka te interesa:
  - izražavaju nastojanje i interes za ostvarivanje uzajamne suradnje po načelima ravnopravnosti i uzajamne pogodnosti te za odabir takvih oblika suradnje koji će stvoriti optimalne uvjete za ispunjenje određenih ciljeva obiju zastupljenih ugovornih stranaka.
  - poštuju važnost uzajamne suradnje prije svega prilikom očuvanja otavštine i sustavnog razvoja tradicija.
- Strane izjavljuju da imaju punu poslovnu sposobnost te izražavaju volju sklopiti Memorandum o suradnji u sljedećem tekstu:

### **Članak 1**

1. Strane se obvezuju da će podupirati neposrednu suradnju u području zaštite kulturne baštine svojih država. U okviru ove suradnje dogovorili su se o sljedećim područjima i oblicima suradnje:
  - a) uzajamna razmjena iskustva i informacija u području struke, obrazovanja, prezentacije i izložbenih aktivnosti
  - b) uzajamna aktivna suradnja i pomoć ugovornih strana prilikom provedbe raznih prekograničnih projekata u godinama 2017. – 2022.
  - c) Suradnja kod rješavanja ostalih pitanja koja se tiču sadržaja ovog memoranduma

### **Članak 2**

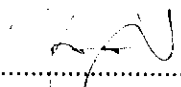
1. Pravni odnosi koji nisu regulirani ovim memorandumom će se regulirati odredbama opće važećih pravnih propisa i internih normativnih akata ugovornih strana uz poštivanje zakonodavstva Republike Hrvatske i Slovačke Republike.
2. Ovaj memorandum ne ograničava i ne isključuje mogućnost objema stranama sklopiti memorandume i dogovore o suradnji s drugim ugovornim stranama.
3. Komunikaciju strana osiguravaju ravnatelji organizacija, statutarni zastupnici ili drugi povjereni zastupnici.
4. Memorandum se sklapa na određeno vrijeme od 6 godina koje počinje prvi dan koji slijedi nakon njegove objave u Središnjem registru ugovora Ureda vlade Slovačke Republike.
5. Sadržaj memoranduma je moguće mijenjati i nadopunjavati, i to pisanim numeriranim aneksima ovog memoranduma. Aneksi stupaju na snagu danom njihovog potpisivanja od strane ravnatelja ugovornih strana i proizvode pravne učinke prvi dan koji slijedi nakon njihove objave u Središnjem registru ugovora Ureda vlade Slovačke Republike.
6. Sporazumne strane se obvezuju pregovarati o ispunjavanju memoranduma barem jednom godišnje na zajedničkom sastanku zastupnika ugovornih strana, i to po načelu reciprociteta.

### Članak 3


1. Ovaj memorandum stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od strane ravnatelja ugovornih strana i proizvodi pravne učinke prvi dan koji slijedi nakon njihove objave u u Središnjem registru ugovora Ureda vlade Slovačke Republike.
2. Ugovorne strane se obvezuju u roku od 3 mjeseca nakon potpisivanja memoranduma te njegovih aneksa upoznati svoje djelatnike s njihovim sadržajem.
3. Memorandum je sastavljen u četiri istovjetna primjerka na hrvatskom jeziku te četiri istovjetna primjerka na slovačkom jeziku koji važe kao original od kojih svaka ugovorna strana zadržava po dva primjerka.

U Bratislavi, dana ..... 27 10 ..... 2016.

Za SKC Našice :

  
.....  
dr. sc. Sandra Kralj Vukšić  
ravnateljica

Za SNM:

  
.....

mag. Branislav Panis  
direktor ravnatelj SNM

  
.....

mag. Andrej Solár  
ovlašten za obavljanje poslova ravnatelja  
SNM-MKHS